

Igen Tisztelt Kedves Professzor Ur!

Nagyon köszönöm velemérző és megértő kedves levelét. Unat urnak én még decemberben irtam, de választ Tőle csak most február 20-án kaptam. Elnézést kért, hogy csak most tudott írni, de a vizum ügyemet elintézte és azt már meg is kaptam. Nagyon köszönöm Professzor ur szives közbenjárását.

Németh professzor urnak átadtam szívélyes tiszteletét és jókívánságait, örömmel fogadta. Professzor urat egyetemünk meg fogja hívni, de sajnos nem ebben az évben, mert, ~~mint~~ irtam elég sok külföldi tudós meghívását javasolták és az idén elsősorban olyanokat hívnak meg, akik vagy egyáltalán nem vagy pedig csak régebben voltak Budapesten. Professzor ur meghívása ügyében Ligeti professzor urhoz is fordultam, de a meghívást ebben ~~na~~ az évben ő sem tudja elősegíteni.

Itt van azonban a közös munkánk, mely az egyetemtől függetlenül szükségessé tenné Professzor ur budapesti látogatását és erre nagyon jó alkalmat adna az őszi /októberi/ budapesti történész kongresszus. Közös munkánkról már tartottunk Professzor urral és Makkai urral egy megbeszélést a Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Intézetében, de most a munka előrehaladása érdekében kívánatos volna a második megbeszélést Isztanbulban tartani. Makkai László ur magára vállalná az utazás költségét, ha kapna egy olyan magán vagy hivatalos meghívást, mely biztosítaná ~~na~~ egy hétre az ő isztanbuli tartózkodását és ellátását, amikor Professzor ~~ur~~ ur már megjött és én még Isztanbulban leszek, hogy megvárjam Makkai urat, aki június 15-e előtt nem tudna jönni. Az isztanbuli megbeszélés után Makkai ur a legnagyobb örömmel tudná meghívni Professzor urat az ez évi októberi történész kongresszusra. Nagyon öröm lenne számunkra, ha Professzor ur ezen a kongresszuson át tudná nyújtani a budai szandzsák összes tahrir deftereinek mikrofilmjét. Ugyanis ennek a már elküldött két ~~defter~~ defter-mikrofilmjének feldolgozását ~~kezdeni~~ nem adják ki, mert tudják, hogy Isztanbulban e kettőn kívül még öt budai defter van s azt mondják a kiadvány ezek nélkül hiányos lenne. Szeretnék továbbá, ha e adóösszeírásokat kiegészítenénk a mühimme defterek gazdaságtörténeti vonatkozású rendeleteivel. Ezeket kellene megbeszélünk Isztanbulban. Egy fégebbi levelemben már irtam arról, hogy a munka kiadásának nehézségei vannak, de e nehézségek elhárításának megoldását akkor még nem láttam ilyen tisztán. Az isztanbuli megbeszélés után, melyre a kölcsönös együttműködés szempontjából is szükség van, Makkai ur biztosítani tudja a munka kiadását, annál is inkább, mert a Magyar Tudományos Akadémia által kiadandó munkák tervét most ő készíti el! A mikrofilmek elkészítésének költségeit természetesen

vállaljuk, éppen úgy, minthogy a munka kiadásának teljes költségét is a Magyar Tudományos Akadémia vállalja, noha a munka különösen az által, hogy Professzor ur is dolgozik benne nemcsak nekünk, hanem Törökországnak is hasznos lesz!

Természetesen nem ismerem igen tisztelt Professzor ur ezzel kapcsolatos véleményét, sem pedig azt, hogy az isztanbuli megbeszélésünket kivihetőnek tartja e Professzor ur? Én az isztanbuli tartózkodásomat és ellátásomat biztosítani tudom június végéig, így szerencsés megoldás volna, ha Makkai ur is arra az időre kaphatná meg a meghívást amikor még én ott tartózkodom. Volna lehetőség arra, hogy, ha másként nem akkor igen tisztelt Professzor ur hívna meg ~~magánlak~~ személyesen Makkai urat és gondoskodna egy heti /nem több! / ellátásáról és szállásáról? Ez nagyon elmélyítené együttműködésünk kölcsönös jellegét.

Amennyiben Makkai ur meghívását lehetségesnek tetszik tartani, tájékoztatásul legyen szabad leírnom, hogy angol vagy francia nyelven az alábbihoz hasonló tartalmu meghívó levelet kellene elküldeni: Tisztelt Makkai Ur! Nagyon örülnék, ha június hó ~~22-23~~ 15-től 22-ig időt tudna szakítani arra, hogy eljöjjön Isztanbulba közös munkánkhoz, a budai szand-szák összeírásának kiadásával kapcsolatos problémák ~~megbeszélésére~~. Ott tartózkodása alatt, a fenti időben szállásáról és teljes ellátásáról természetesen gondoskodom. Remélem, hogy közös munkánk ügyét ez alkalommal sikerül előbbre vinnünk. Szíves értesítését várva,...

A levelet természetesen lehet Mainzból is írni, csak kérem méltóztassék aláírni még a név alá: isztanbuli egyetemi tanár, a Török Történeli Társaság alelnöke. Makkai ur címe: Dr. Makkai László a MTA Történettudományi Intézetének főmunkatársa, Budapest, I. ~~2222~~ Uri u. 51-53.

A turista utazásról hivatalosan csak annyi felvilágosítást tudtam kapni, hogy tessék Mainz-ban a Deutsche Reisebüro-hoz fordulni. A múlt ősszel jártak itt dán turkológusok hivatalos meghívás nélkül, mint turisták /most mindenki, aki nem hivatalos meghívásra jön ide, hanem csak mint vendég vagy rokon csak mint turista jöhet/ s tőlük hallottam, hogy ahány napot itt töltöttek személyenként a minden napra tizenhárom dollárt kellett ~~előre megfizetni~~ befizetniük. Ezzel kapcsolatban bővebbet írhatok majd hamarosan Isztanbulból, mert a jövő héten már utazom. Csak kérem addig is tessék szíves lenni írni erre a címre : Dr. Kaare Thomsen

akkor októberben elmegyek Velencébe a /Gy. Káldy-Nagy/
II. Türk Sanaat kongresi-ra, de la Professzor ur Reşep Paşa Cad. 20/15.
jön októberben Budapestre, amit nagyon Sen Yurt Apt.
szeretnék, akkor nem mennék Velencébe. Taksim-Istanbul

Ugy emlékszem ugyanis, hogy Professzor ur március 1-ig marad csak Mainz-ban. Így nem tudom hová írhatok.

Szabad legyen megemlítenem, hogy én most már harmadszor megyek Törökországba, de soha nem kértem Professzor urat, hogy engem valóban vendégül lásson, mert ezt egyszerűen lehetetlennek tartom. Makkai ur meghívása ~~is~~ sem azért fontos, mert ő nem tudna megélni egy hétig Isztanbulban, hanem azért, mert ezt közös munkánk előrehaladásának ügye megkívánja. Mindképpen kívánatos volna, hogy Professzor ur ide jövétele előtt megtartsuk megbeszélésünket Isztanbulban, még akkor is, ha Professzor ur közös munkánktól teljesen függetlenül csak turistaként akarna Magyarországra jönni! De ha a közös munkákra és a Magyar Tudományos Akadémiával való távolabbi tervekre a most felmerült nehézségek miatt már nem tetszik gondolni, tessék egészen nyugodtan jönni, mint turista, a vizumot 72 óra alatt meg tetszik kapni. Professzor urnak a multkor itt hagyott pénze távollétem alatt is rendelkezésére áll.

*Nagyon örülök, hogy újra Isztanbulba látogatok, csak sajnos a felmerült sok problémák miatt nem tudok nyugodtan menni, de remélhetőleg majd minden problémám megoldódik. - Szeretném még emlékeztetni azt, hogy a Isztanbulból való vissza utazásomat meg tudom korlátoztatni, **